



Primacy of the Armenian Apostolic Orthodox Church
of the United Kingdom and Republic of Ireland

His Grace Bishop Hovakim Manukyan, Primate

Saint Yeghiche Armenian Church Parish Սբ Եղիշէ Հայոց Եկեղեցոյ Ծովի

Priest in Charge Rev Fr Nshan Alaverdyan

13b Cranley Gardens, Kensington London, SW7 3BB

Registered Charity No 1173403

Pastoral office t. +44 (0)20 7373 8133 email. info@styeoghiche.org.uk
www.styeoghiche.org.uk <https://www.facebook.com/StYeghiche>

SUNDAY BULLETIN

1: Today's Scripture Reading,

17th February 2019

Bulletin 07/2019

Fifth Sunday after Nativity

2 ՏԻՄՈԹԵՈՍ 3:1-12

Գիտցի՛ր թէ վերջին օրերը դաժան ժամանակներ պիտի գան. որովհետեւ մարդիկ պիտի ըլլան անձնասեր, արծաթասեր, պոռոտախօս, ամբարտաւան, հայիոյիչ, ծնողներու անհնազանդ, ապերախտ, անսուրբ, անգութ, անհաշտ, չարախօս, անժուժկալ, դաժանաբարոյ, բարին չսիրող, մատնիչ, յանդուգն, հպարտ, ակեյի հաճոյասեր քան աստուածասեր: Անոնք ունին բարեպաշտութեան դրսերեւոյթը, բայց ուրացած են անոր զօրութիւնը: Դուն հեռացի՛ր անոնցմէ. որովհետեւ ասոնցմէ՛ են անոնք՝ որ կը մտնեն տուներէն ներս, եւ կը գերեզարեն մեղքով բեռնաւորուած տկարամիտ կիները՝ զանազան ցանկութիւններէ դրդուած, որոնք միշտ կը սորվին բայց բնաւ չեն կրնար հասնիլ ճշմարտութեան գիտակցութեան: Հապա, ինչպէս Յանես ու Յամբես ընդդիմացան Մովսեսի, նոյնպէս ասոնք ալ կ'ընդդիմանան ճշմարտութեան: Միտքով ապականած մարդիկ, որ խոտելի են հաւատքի մէջ. բայց ակեյի պիտի չառաջդիմեն, որովհետեւ իրենց անմտութիւնը բացայայտ պիտի ըլլայ բոլորին, ինչպէս եղաւ անոնց երկուքինը:

Իսկ դուն հետեւեցար իմ վարդապետութեանս, ապրելակերպիս, առաջադրութեանս, հաւատքիս, համբերատարութեանս, սիրոյս, համբերութեանս, հալածանքներուս եւ չարչարանքներուս, որոնք պատահեցան ինձի Աստիոքի, Իկոնիոնի ու Լիստրայի մէջ: Ինչ հալածանքներ կրեցի. բայց Տէրը ազատեց զիս բոլորէն: Եւ բոլոր անոնք՝ որ կ'ուզեն բարեպաշտութեամբ ապրիլ քրիստոս Յիսուսով, պիտի հալածուին



Timothy Learning the

Scriptures

2 Timothy 3:1-12

But mark this: There will be terrible times in the last days. People will be lovers of themselves, lovers of money, boastful, proud, abusive, disobedient to their parents, ungrateful, unholy, without love, unforgiving, slanderous, without self-control, brutal, not lovers of the good, treacherous, rash, conceited, lovers of pleasure rather than lovers of God—having a form of godliness but denying its power. Have nothing to do with such people.

They are the kind who worm their way into homes and gain control over gullible women, who are loaded down with sins and are swayed by all kinds of evil desires, always learning but never able to come to a knowledge of the truth. Just as Jannes and Jambres opposed Moses, so also these teachers oppose the truth. They are men of depraved minds, who, as far as the faith is concerned, are rejected. But they will not get very far because, as in the case of those men, their folly will be clear to everyone.

A Final Charge to Timothy

You, however, know all about my teaching, my way of life, my purpose, faith, patience, love, endurance, persecutions, sufferings—what kinds of things happened to me in Antioch, Iconium and Lystra, the persecutions I endured. Yet the Lord rescued me from all of them. In fact, everyone who wants to live a godly life in Christ Jesus will be persecuted,

2: A short interpretation of the Scripture reading

ՅԻՍՈՒՍ ՔՐԻՍՏՈՍԻ ԱԻԷՏԱՐԱՆԵՆ ԸՍՏ ՅՈՎԻԱՆՆԵՍԻ 6:22-38

Յետեւեալ օրը՝ բազմութիւնը, որ ծովուն միւս եզերքն էր, տեսաւ թէ ուրիշ նաւակ չկար այն մէկէն գատ՝ որուն մէջ անոր աշակերտները մտած էին, եւ թէ Յիսուս իր աշակերտներուն հետ մտած չէր նաւակը, այլ անոր աշակերտները առանձին գացեր էին (բայց Տիբերիայէն ուրիշ նաւակներ եկան այն տեղին մօտ, ուր կերեր էին հացը՝ Տերոջ շնորհակալ ըլլալէն ետք): Ուրեմն բազմութիւնը՝ տեսնելով թէ ո՛չ Յիսուս հոն է, ո՛չ ալ անոր աշակերտները, իրենք ալ նաւ մտան եւ գացին Կափառնայում՝ փնտռելու Յիսուսը: Երբ գտան զինք՝ ծովուն միւս եզերքը, ըսին իրեն. «Ռաբբի՛, ե՛րբ եկար հոս»:

Յիսուս պատասխանեց անոնց. «Ճշմարտապէս, ճշմարտապէս կը յայտարարեմ ձեզի. “Դուք զիս կը փնտռէք՝ ո՛չ թէ քանի որ նշաններ տեսաք, հապա՛՝ որովհետեւ նկանակներէն կերաք ու կշտացաք”: Գացէ՛ք, գործեցէ՛ք ո՛չ թէ կորստական կերակուրին համար, հապա այն կերակուրին համար՝ որ կը մնայ յաւիտենական կեանքին մէջ, եւ մարդու Որդի՛ն պիտի տայ ձեզի, որովհետեւ Յայրը՝ Աստուած զի՛նք կնքեց»: Ուրեմն ըսին իրեն. «Ի՞նչ ընենք՝ որպէսզի կատարենք Աստուծոյ գործերը»: Յիսուս պատասխանեց անոնց. «Սա՛ է Աստուծոյ գործը, որ հաւատաք անոր դրկածին»: Ուստի ըսին իրեն. «Բայց դուն ի՞նչ նշան կ'ընես, որ տեսնենք ու հաւատանք քեզի. ի՞նչ կը գործես: Մեր հայրերը անապատին մէջ մանանան կերան, ինչպէս գրուած է. “Երկինքէն հաց տուաւ անոնց՝ որպէսզի ուտեն”»: Իսկ Յիսուս ըսաւ անոնց. «Ճշմարտապէս, ճշմարտապէս կը յայտարարեմ ձեզի. “Մովսէս չտուաւ ձեզի երկնային հացը, բայց իմ Յայրս կու տայ ձեզի ճշմարիտ երկնային հացը”. որովհետեւ Աստուծոյ հացը ան է, որ կ'իջնէ երկինքէն եւ կեանք կու տայ աշխարհի»: Ուրեմն ըսին իրեն. «Տէ՛ր, ամէ՛ն ատեն տուր մեզի այդ հացը»:

Յիսուս ըսաւ անոնց. «Ե՛ս եմ կեանքի հացը. ան որ կու գայ ինձի՛՝ երբե՛ք պիտի չանօթեայ, եւ ան որ կը հաւատայ ինձի՛՝ պիտի չծարաւնայ: Բայց ես ըսի ձեզի. “Դուք զիս տեսաք ալ, ու չէք հաւատար”: Բոլոր անոնք որ Յայրը կու տայ ինձի՛՝ պիտի գան ինձի, եւ ան որ կու գայ ինձի՛՝ բնա՛ւ պիտի չվտարեմ: Որովհետեւ ես իջայ երկինքէն՝ գործադրելու ո՛չ թէ ի՛մ կամքս, հապա անոր կամքը՝ որ դրկեց զիս:

The Holy Gospel of Jesus Christ according to John 6:22-38

The next day the crowd that had stayed on the opposite shore of the lake realized that only one boat had been there, and that Jesus had not entered it with his disciples, but that they had gone away alone. Then some boats from Tiberias landed near the place where the people had eaten the bread after the Lord had given thanks. Once the crowd realized that neither Jesus nor his disciples were there, they got into the boats and went to Capernaum in search of Jesus.

Jesus the Bread of Life

When they found him on the other side of the lake, they asked him, “Rabbi, when did you get here?”

Jesus answered, “Very truly I tell you, you are looking for me, not because you saw the signs I performed but because you ate the loaves and had your fill. Do not work for food that spoils, but for food that endures to eternal life, which the Son of Man will give you. For on him God the Father has placed his seal of approval.”

Then they asked him, “What must we do to do the works God requires?”

Jesus answered, “The work of God is this: to believe in the one he has sent.”

So they asked him, “What sign then will you give that we may see it and believe you? What will you do? Our ancestors ate the manna in the wilderness; as it is written: ‘He gave them bread from heaven to eat.’”

Jesus said to them, “Very truly I tell you, it is not Moses who has given you the bread from heaven, but it is my Father who gives you the true bread from heaven. For the bread of God is the bread that comes down from heaven and gives life to the world.”

“Sir,” they said, “always give us this bread.”

Then Jesus declared, “I am the bread of life. Whoever comes to me will never go hungry, and whoever believes in me will never be thirsty. But as I told you, you have seen me and still you do not believe. All those the Father gives me will come to me, and whoever comes to me I will never drive away. For I have come down from heaven not to do my will but to do the will of him who sent me.”

Մեկնութիւն եւ պատգամ Աւետարանի այս օրուայ ընթերցումից.

Յանուն Հօր եւ Որդոյ եւ Հոգւոյն Սրբոյ. Ամէն:

Քրիստոսով սիրելի եղբայրներ եւ քոյրեր,

Անցած շաբաթը հոգեւոր ապրումներով լի շաբաթ էր, որի ընթացքում երէք կարեւոր խոկումներ կային մեր առջեւ:

Նախ տարուայ առաջին շաբաթապահքն էր՝ Առաջաւորաց անունով, որ Խոր Վիրապից էլնելուց յետոյ սահմանել է Սուրբ Գրիգոր Լուսաւորիչ հայրապետը: Այս պահքի նպատակը 65-օրեայ քարոզչութիւնից յետոյ ամբողջ ազգին, թագաւորից մինչեւ պարզ զինուոր ու շինական, մկրտութեան պատրաստելն էր: Հիւանդ թագաւորն ու նախարարները, հինգ օր ծով պահելով, փրկուեցին տանջող ցաւերից եւ հիւանդութիւններից: Մեր հաւատքի հայր Լուսաւորիչ հայրապետը հաստատեց այս պահքը ի հիշատակ վերոյիշեալ փրկչական ծումապահութեան եւ պատուիրեց ամէն տարի շարունակել նոյնութեամբ: Այս պահքի հինգերորդ օրը ուրբաթը, պահոց օր լինելով հանդերձ, Յովնան մարգարէի յիշատակութեան օրն է, որպէսզի մեղաւոր Նինուէացիների ազգովի ապաշխարութեան եւ ծումապահութեան օրինակով: Թագաւորից մինչեւ վերջին քաղաքացին "ի սրտէ աղօթեցին Աստծուն, բոլորը յետ կանգնեցին իրենց չար ճանապարհներից եւ անօրինութիւններից, որ իրենց ձեռքով էր կատարուում, եւ ասացին.

"Ով գիտէ, թերեւս Աստուած միտքը փոխի եւ յետ կանգնի իր խիստ բարկութիւնից, եւ կորստի չմատնուենք": Եւ Աստուած տեսաւ նրանց գործերը, քանի որ բոլորը յետ էին կանգնել իրենց չար ճանապարհներից..." (Յովն.3:8-10): Ինչպէս որ Յովնանի քարոզութեամբ Նինուէացիները փրկուեցին, այնպէս էլ Սուրբ Գրիգորի կերպարով, խօսքով եւ սահմանած այս պահքով մեր Հայոց աշխարհն ու ազգը լուսաւորուեցին Քրիստոսի ճանաչողութեան լոյսով:

Փետրուար 14-ին Փրկչի Սուրբ Ծնունդից 40 օրեր անց, Յիսուսի Տաճար ընծայման կամ Տեառնընդառաջի տօնն էր նախընթաց երեկոյի նախատօնակով եւ ժողովրդական ուրախութեամբ: Ամբողջ տօնը խտանում է Քրիստոսի "Ես եմ լոյսն աշխարհի" խօսքի մարգարէական կատարումների մէջ, քանի որ դեռ դարեր առաջ մարգարէների միջոցով խօսուել էր Տիրոջ գալուստի մասին, որ Տաճար պէտք է մտնէր արեւելեան դռնից: Այս տօնի ընթացքում է ընթերցում Միմէոն Ծերունու մասին, որ ընդառաջ եկաւ Մանուկ Յիսուսին եւ գիրկն առնելով օրհնեց Նորածնին ասելով. "...Աչքերս տեսան փրկութիւնը քո, որ պատրաստեցիր բոլոր ժողովուրդների առաջ, լոյս, որ կը լինի յայտնութիւն հեթանոսների համար եւ փառք Իսրայէլի քո ժողովրդի համար" (Ղուկ. 2.30-32): Քրիստոնէաներս էլ, մեր մանուկների ութերորդ օրուայ մկրտութեամբ եւ քառասնօրեայ տաճար ընծայմամբ, հաւաստում ենք, որ աշխարհի լոյս Քրիստոսի դաւանորդներ ենք:

Երբ լոյսի տօնի առիթով Երուսաղէմում հաւաքուած ուխտաւորներն ու երուսաղէմացիները լսեցին Տաճարի արեւելեան դռան բացուելու լուրը, ճրագներով ելան դիմաւորելու Տիրոջը: Այստեղից է նաեւ ժողովրդական սովորութիւնը ճրագներով դիմաւորութեան էլնել Փրկչի Աստծուն:

Այս տօնի ամենակարեւոր խորհուրդը Միմէոնի եւ երուսաղէմացիների օրինակով Քրիստոսին ընդառաջ գնալն է, քայլ անելը դէպի Տէրը: Դրա համար պէտք է կամենալ դուրս գալ, ինչպէս Միմէոնը եւ միւսները, չը մնալ այն միջավայրի, կացութեան կամ հոգեվիճակի մէջ: Չէ որ Քրիստոսս պտուի է. "Եկէ ք ինձ մօտ, բոլոր յոգնածներդ ու բեռնաւորուածներդ, եւ ես ձեզ հանգիստ կը տամ" (Մատթ. 11. 28): Լոյսը մեր գիրկն էւ մեր սիրտ առնելու քայլ պէտք է անել, որպէսզի Աստծոյ խաղաղ ու սիրով լեցուն զգացողութիւնը մեզ գայ: Հոգու բազուկներով Միմէոնի պէս Քրիստոսին գրկելու պէտքն ունենք, ինչպէս նոյն Փրկչի պիտի ասի. "Իմ լուծը ձեր վրայ վերցրէ ք եւ սովորեցէ ք ինձնից, որ հեզ եմ եւ սրտով խոնարհ. եւ ձեզ համար հանգիստ պիտի գտնէք, որովհետեւ իմ լուծը քաղցր է եւ իմ բեռը թեթեւ" (Մատթ. 11. 29-30cs)

Իսկ Առաջաւորացի պահքի շաբաթ օրը տօնն է ժողովրդական սիրելի սրբերից մէկի՝ Սուրբ Մարգարի: Մեզանից 1700 տարի առաջ ապրած այս նահատակ զօրավարը շարունակում է սովորեցնել մեզ, թէ ինչպէս կարելի է ապրեցնել այս խօսքը. "Եւ ձեզ համար այդ պիտի լինի առիթ վկայութեան: ..Ձեր մտքում դրէք սա. նախօրօք մի՛ մտահոգուէք պատասխան տալու համար, որովհետեւ ես ձեզ կտամ բերան եւ իմաստութիւն, որին չեն կարողանայ հակառակուել կամ պատասխան տալ ձեր բոլոր հակառակորդները" (Ղուկ.21.13-15):

Պէտք է ուղղակի յիշել, որ Աստուած հոգի է, հոգեւորաբար է գործում մեր մէջ, մեր պատերազմն էլ չերեւացող է, հետեւաբար սպառազինությունն էլ հոգեւոր է, ինչպէս Պօղոս առաքեալն է նկարագրում իր նամակում:

Ուրեմն զօրանանք Քրիստոսով, ապրենք Իր պատուիրաններով եւ Հոգու սպառազինությունն ունենանք վստահելով Տիրոջ խօսքին. "Բայց ձեր գլխից մի՛ մազ անգամ չպիտի կորչի: Եւ ձեր համբերութեամբ պիտի շահէք ձեր հոգիները" (Ղուկ. 21.18-19):

Ապաշխարութեամբ մաքրելով մեր ներսը թող բոցավառունն մեր սրտերն Իր սիրով, որ կարողանանք վկայել Իր սերնն ու Իրեն, Ում Հօր եւ Սուրբ Հոգու հետ փառք յաւիտեանս յաւիտենից. ամէն:

Հոգեւոր Հովիւ Տէր Նշան Քահանայ Ալավերդեան

Feast of St. Sarkis the Captain, Patron of Love and Youth, his son Martyros and his 14 Soldiers-Companions

St. Sarkis the Captain

Armenians, the Feast of St. Sarkis the Captain and his soldiers-companions is proclaimed day of blessing of the youth.

Captain St. Sarkis is one of the most beloved saints among the Armenian nation. Together with his 14 soldiers-companions he was martyred for the sake of Christian faith.

During the period of reign of the king Kostandianos the Great (285-337) St. Sarkis, being very courageous, was appointed the prince and General in chief of the region of Cappadocia bordering Armenia. When during the period of reign of the king Julianos the Betrayer (360-363) the persecutions against Christians started by God's will St. Sarkis and his only son – Martyros, came to live in Armenia, and the Armenian king Tiran, grandson of Tiridates, received them very well. From Armenia St. Sarkis and his son went to Persia and started serving in the army of the Persian king Shapouh as the captain of regiments.

Become aware of the fact that Sarkis was Christian the king Shapouh ordered him to worship the fire and offer sacrifice to the heathen gods. But the captain immediately refused to obey the order saying, "We should worship one God - the Holy Trinity, which has created the earth and the heaven. Whereas fire or idols are not gods and the human being may destroy them." After these words the saint destroyed the temple. The annoyed crowd fell on the saint and his son. First the son of the saint was martyred. The saint was put into prison and remaining unshaken in his faith was beheaded. After the martyrdom of the saint light appeared over his body. 14 soldiers-companions of the saint also were martyred for the sake of Christian faith.



For the Armenian nation St. Sarkis is one of the most beloved. It isn't casual that St. Mesrop Mashtots brought the relics of the saint to the village Karbi (Ashtarak Region) and the Church of St. Sarkis was built over his relics.

Sts. Atomians were the Armenian captains Atom Gnouni and Manajihr Reshtouni who together with their regiments served in the Persian royal court during the period of reign of the idolater king Hazkert. Upon the excitation of archimagi king Hazkert started persecutions against Christians in order to eradicate Christian faith in Persia. Captains Atom Gnouni and Manajihr Reshtouni received an edict from Hazkert inviting the captains together with their regiments to the royal palace with the intention of forcing them to apostasy. At first the Armenian captains obeyed the order but being aware of the trap prepared by the king they started back home and, on their way, home they stopped in the province of Andzevatsyats. Becoming aware of the numerous Persian Army persecuting them soldiers of the captain Atom Gnouni, encouraged by the prophecy of a saint hermit living on the mountain preferred voluntary martyrdom. Persian Army reaching the Armenian regiment surrounded them and killed the saints by words. Whereas Manajihr Reshtouni and his soldiers reached his native land – Reshtounik, where he confessed his being Christian and was martyred in 449 AD.

St. Sarkis, Patron of Youth and love

In Armenia it is accepted to celebrate the Feast of St. Sarkis not only according to church rites and prayer, but also according to various folk traditions. St. Sarkis the Captain is the patron of youth. Many miracles happen thanks to his intercession. On the day of the feast young people pray the saint asking him to make their prayers audible to God. St. Sarkis is the realizer of the love longings.

There are many legends about St. Sarkis and one of them is the following.

Poor bard Gharib loved Shah-Sanam who was the daughter of a very rich man. Shah-Sanam loved him, too, but because the bard was poor, the Shah-Sanam's father was against their marriage as he wished to marry his daughter to a rich man. Bard Gharib decided to go to foreign countries to earn money and to accumulate wealth. But before leaving for foreign countries bard Gharib asked Shah-Sanam to promise to wait for him for seven years providing that if he were late even for one day the young woman might marry according to her father's will.

That seven-year-period was a very difficult period for bard Gharib. He couldn't see his beloved, had no news of her, and nevertheless, he wasn't disappointed and waited for the time when they would meet, make up family and live together all their life.

Working day and night for seven years bard Gharib accumulated wealth and started his way back to the motherland. However, on his way back he faced many difficulties and hardships. It seemed to him that he wouldn't be able to reach his beloved. So, he prayed with honest heart and righteous mind for the help of St. Sarkis asking.

Listening the prayer of the bard St. Sarkis immediately appeared sitting on his white horse, seated him on the back of the horse and in one moment brought him to Shah-Sanam. Seeing the bard's strong will, their sincere and deep love and devotion, Shah-Sanam's father blessed their union.

Fast of Catechumens established by St. Gregory the Illuminator precedes the feast. On the eve of the feast, in the evening, young people eat salty cookies and relate the appearance of their future bride or bridegroom in their dream to eating of the salty cookie. Also, on the night preceding the feast of St. Sarkis the faithful people place a tray full of gruel before the door believing that while passing near their door at dawn St. Sarkis will leave his footprint on the gruel symbolizing the fulfilment of their dreams.

People in love present each other cards, flowers or sweets on the occasion of the feast. On the day of the feast a Divine Liturgy is celebrated in all churches named after St. Sarkis. Following the Liturgy, a special ceremony of blessing of young people will be offered.

Երիտասարդների և սիրո բարեխոս Սուրբ Սարգիս զորավարի հիշատակության օր

Ամենայն Հայոց Գարեգին Բ հայրապետի տնօրինությամբ Ս. Սարգիս զորավարի տոնը հռչակվել է Երիտասարդների օրինության օր: Ս. Սարգիս զորավարն ամենասիրված սրբերից է: Իր որդու՝ Մարտիրոսի և 14 քաջ մարտիկների հետ նա նահատակվել է հանուն քրիստոնեական հավատքի: Արիության համար Ս. Սարգիսը Մեծն Կոստանդիանոս կայսեր (285-337) կողմից կարգվում է իշխան և սպարապետ՝ Հայաստանին սահմանակից Կասպադովկիայում: Նա ոչ միայն գերազանց սպարապետ էր, այլև հիանալի քարոզիչ: Օգտվելով կայսեր հոժարությունից՝ իր իշխանության տակ գտնվող քաղաքներում քանդում է մեծքանդակներ, կառուցում եկեղեցիներ, տարածում քրիստոնեությունը: Երբ Հուլիանոս Ուրացողի թագավորության օրոք /360-363/ սկսվում են քրիստոսի եկեղեցու հալածանքները, Ս. Սարգիսը, աստվածային հայտնությամբ հրաման առնելով հեռանալ կայսրության սահմաններից, իր որդի Մարտիրոսի հետ գալիս, ապաստանում է քրիստոնյա Հայաստանում, ուր թագավորում էր Տիրան արքան՝ Մեծն Տրդատի թոռը՝ Խոսրովի որդին: Տեղեկանալով, որ Հուլիանոսը մեծ զորքով շարժվում է Պարսկաստանի վրա, Հայոց արքան, ձգտելով իր երկիրը զերծ պահել հարձակման վտանգից, հորդորում է Սարգիսին ծառայության անցնել Շապուհի մոտ: Շապուհը սիրով ընդունում է Ս. Սարգիսին և նշանակում նրան զորագնդերի հրամանատար: Չորականներից շատերը, տեսնելով փայլուն զորավարի բարեպաշտությունն ու վարքով վկայած նվիրումն առ Աստված, իր աղոթքներով Տիրոջ գործած հրաշքները, հրաժարվում էին հեթանոսությունից և դառնում քրիստոնյա: Սակայն Շապուհը պահանջում է նրանից պաշտել կրակը և զոհ մատուցել: Չորավարն անմիջապես մերժում է այն՝ ասելով. «Երկրպագելի է մեկ Աստված՝ Ամենասուրբ Երրորդությունը, ով ստեղծել է երկինքն ու երկիրը: Իսկ կրակը կամ կուռքերը ի բնե աստվածներ չեն, հողեղեն մարդը դրանք կարող է փչացնել»: Այդ խոսքերից հետո Ս. Սարգիսը կործանում է բազիլը: Չայրացած ամբոխը հարձակվում է Ս. Սարգիսի և նրա որդու վրա: Առաջինը նահատակության պսակն ընդունում է նրա որդին՝ Մարտիրոսը: Ս. Սարգիսը բանտարկվում է և աներեր մնալով իր հավատքի

մեջ՝ գլխատվում: Նահատակվելուց հետո Ս. Սարգսի մարմնի վրա լույս է ծագում: Քրիստոնեական հավատքի համար նահատակվում են նաև Ս. Սարգսին հավատարիմ տասնչորս զինվորները: Հավատացյալները նահատակների մարմիններն ամփոփում են Համիան քաղաքում:

Ս. Սարգիսը հայոց մեջ ամենասիրված սրբերից է և պատահական չէ, որ Ս. Մեսրոպ Մաշտոց վարդապետը նրա մատուցները բերում է Կարբի (Աշտարակի շրջան)՝ տեղում կառուցելով երանելու անուկը կրող եկեղեցի:

Ս. Սարգիս՝ երիտասարդների և սիրո բարեխոս.

Ս. Սարգիս Չորավարի տունը Հայաստանում ընդունված է նշել ոչ միայն եկեղեցական ծեսով, աղոթքով, այլև ժողովրդական սովորույթներով, որը մեզանում նվիրական ավանդություն է: Ս. Սարգիս զորավարը երիտասարդների արագահաս բարեխոսն է: Նրա միջնորդությամբ հրաշքներ են տեղի ունենում: Այդ օրը երիտասարդներն աղոթում են Սրբին, որ իրենց աղոթքները հասցնի առ Աստված: Ս. Սարգիսը սիրո երազանքն իրականացնող Սուրբ է: Ս. Սարգսի մասին բազմաթիվ ավանդապատումներ կան: Ահավասիկ դրանցից մեկը: Աղքատ Աշուղ Ղարիբը սիրում է մի ավանդապատումներ կան: Ահավասիկ դրանցից մեկը: Աղքատ Աշուղ Ղարիբը սիրում է մի մեծահարուստի աղջկա՝ Շահ-Սանամին: Վերջինս ևս սիրում է նրան, բայց Աշուղն աղքատ էր, և աղջկա հայրը արգելում է նրանց ամուսնանալ, քանի որ մտադրված էր նրան կնության տալ մի մեծահարուստի: Աշուղ Ղարիբը որոշում է մեծ կարողություն կուտակելու համար գնալ օտարություն՝ աշխատելու: Սակայն մինչև այդ Աշուղ Ղարիբն իր սիրած էակից խոստում է ամուսնանալ՝ յոթ տարի սպասել իրեն: Պայման է դնում, որ եթե ուշանա անգամ մեկ օր, աղջիկը թող ամուսնանա հոր ցանկությամբ: Այդ յոթ տարիները շատ դժվար են անցնում Աշուղ Ղարիբի համար: Նա զրկված էր իր գեղեցկուհուն տեսնելու հնարավորությունից, որևէ լուր չուներ նրա մասին, սակայն չէր հուսահատվում, այլ կարոտով սպասում այն օրվան, երբ նրանք կհանդիպեն, ընտանիք կկազմեն և ամբողջ կյանքը կապրեն միասին: Յոթ տարի շարունակ գիշեր ու զօր աշխատելով՝ Աշուղ Ղարիբը կարողություն ստեղծեց և տուն դարձի ճամփա ընկավ: Ճանապարհը լի էր փորձանքերով և խոչընդոտներով: Թվում էր, թե Աշուղ Ղարիբն իր հույսը պետք է կորցնի, չի հասնի իր սիրած էակին: Այդ ամենից դրդված նա ազնիվ սրտով և արդար մտքով աղոթում է Ս. Սարգսին՝ հայցելով արագահաս Սրբի օգնությունը: Ս. Սարգիսը, լսելով սիրահարված Աշուղի աղոթքը, իր արագահաս ճերմակ նժույգով բարձրացրած մորիկի մեջ իսկույն հայտնվում է, Աշուղ Ղարիբին նստեցնում ձիու գավակին և մեկ ակնթարթում հասցնում Շահ-Սանամեի մոտ: Աղջկա հայրը տեսնելով Աշուղ Ղարիբի կամքը, կատարված հրաշքը, նրանց անկեղծ սերն և նվիրվածությունը, օրհնում է երկուսի միությունը: Ս. Սարգսի տոնին նախորդում է Ս.Գրիգոր Լուսավորչի կողմից հաստատված Առաջավորաց պահքը: Պահքը տևում է հինգ օր՝ հունվարի 14- ից 18-ը:

Ս. Սարգսի տոնին նախորդող գիշերը երիտասարդներն աղի բլիթ են ուտում, որի հետ կապում են իրենց փեսացուի կամ հարսնացուի երազահայտնությունը: Այդ օրը հիշատակելի սովորություններից է փոխինդով մատուցարանը դնել տան տանիքին կամ պատշգամբին և սպասել Ս. Սարգիս զորավարի ձիու պայտի հետքին: Ըստ ավանդույթի՝ Ս. Սարգիսը պետք է հրեշտակների ուղեկցությամբ անցնի և ում մատուցարանի մեջ դրված այլուրի կամ փոխինդի մեջ թողնի իր սպիտակ /մաքրություն, անաղարտություն է խորհրդանշում/ ձիու պայտի հետքը, այդ տարի կիրականանա հավատացյալի երազանքը: Տոնի առթիվ սիրահարված երիտասարդները միմյանց բացիկներ և քաղցրավենիք են նվիրում: Տոնի օրը Ս.Սարգիս Չորավարի անուկը կրող եկեղեցիներում մատուցվում է Ս. Պատարագ, որից հետո կատարվում երիտասարդների օրհնության կարգ:

Սասունցի Դավիթի հանդիպումը սուրբ Սարգսին

Դավիթ էլ տեղեն ետ դարձավ ու գնաց, կայնավ խանդուկ խանումի փանջարի առեչ, ըսեց.

-խանդուկ խանում, ես կերթամ կռիվ:

Քշեց, գնաց, շատ, քիչ՝ Աստված գինա, մեկ էլ տեսավ յառջեւանց թոզ ու դուման կիգա:

Էկավ, տեսավ օր սրվի Սարգիսն է:

Դավիթ գնաց, օր սրվի Սարսին համբուրեր: Սրվի Սարգիս ըսեց.

-Հանե քո Սրվի Նշան , ես համբուրեմ, նոր դու ընծի համբուրե:

Հանեց Սրվի Նշան, համբուրեց սրվի Սարգիս, Էն լե սրվի Սարգսին համբուրեց:

-Դե գնա,- ըսեց,- Աստված խըտ քրզի Էղնի: Ու քշեց ձին:

Քեռի Թորոսիկ մնաց աղոթք Էնելու:

Ըստ Փավստոս Բուզանդի

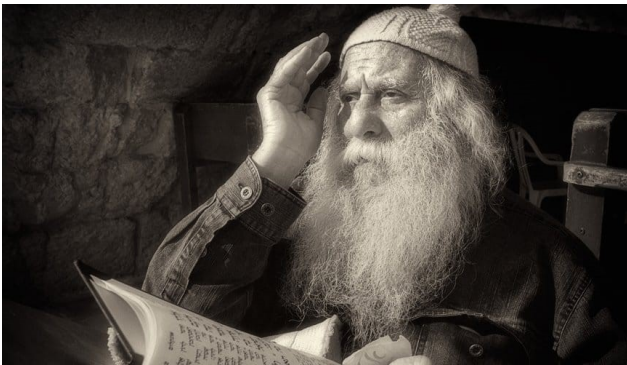
Բյուզանդական Վաղես կայսրն արհուսական աղանդի հետևորդ էր և հալածում էր քրիստոնյաներին: Դրա համար պատժվում է և 378 թվականին սպանվում Աստծուց եղած հրաշքներով: Նրան սպանում են քրիստոնեության համար պայքարած սուրբ նահատակները, որոնց միանում է նաև Սուրբ Սարգիսը: (Փավստոս Բուզանդ, IV դարություն, գլուխ 7)

St Vartanantz

St Yeghiche Parish Council is proud to invite our faithful on the occasion of St Vartanantz, to celebrate Divine Liturgy on Thursday 28th February 2019 at 7:00 pm at St Yeghiche Armenian Church, Cranley Gardens, Kensington London SW7 3BB, UK. His Grace Bishop Hovakim will preside and give the sermon of the day. Please bring along your children and let us celebrate the feast of St Vartan who fell for the right to worship our Christian faith and Homeland.



Կյանքի համը (առակ)



Իմաստունին հարցրեցին.

— Կարո՞ղ եք բացատրել որն է մարդու կյանքի նպատակը:

-Չեմ կարող, – պատասխանեց իմաստունը:

Այդ ժամանակ նրան հարցրեցին.

– Իսկ գիտե՞ք, ո՞րն է կյանքի իմաստը: – Չգիտեմ, – պատասխանում է նա:

–Լավ այդ դեպքում՝ իբրև իմաստուն, ի՞նչ գիտեք կյանքի մասին:

Իմաստունը ժպտաց. – Կյանքում այդքան կարևոր չեն իմաստն ու նպատակը, կարևորը զգալ նրա համը: Չէ՞ որ ավելի լավ է համտեսել թխվածքը, քան խոսել նրա

մասին: Ռուսերենից թարգմանեց Աննա Սահակյանը

Թանկարժեք քարը (առակ)

Մի իմաստուն կին ճամփորդելիս առավի կողքին ընկած թանկարժեք քար գտավ : Հաջորդ օրը նա մի ճամփորդի հանդիպեց, ով շատ քաղցած էր, և կինը իր մոտի հացը կիսեց նրա հետ:

Երբ կինը պայուսակի մեջ էր դնում հացի մյուս կտորը, անցորդը նրա պայուսակի մեջ նկատեց թանկարժեք քարը և խնդրեց կնոջից, որ նա այն նվիրի իրեն: Կինն առանց վարանելու թանկարժեք քարը նվիրեց նրան: Ճամփորդը գնաց իր ճանապարհով՝

չհավատալով այդպիսի անսպասելի հաջողությանը: Նա գիտեր, որ այդ քարը իրեն շատ գումար կբերի և անհոգ կյանք կապահովի: Սակայն մի քանի օր անց նա նորից վերադարձավ. նա փնտրում էր իմաստուն կնոջը, ով իրեն էր տվել իր մի կտոր հացը: Տեսնելով նրան՝ ճամփորդը մեկնեց քարը և ասաց.

— Ետ վերցրեք , – ասաց նա իմաստուն կնոջը: — Ես գիտեմ, որ այդ քարը շատ գումար արժե, բայց ես այն ձեզ եմ վերադարձնում՝ հույս ունենալով, որ ձեզանից ավելի արժեքավոր բան կարող եմ ստանալ: Եթե կարող եք սովորեցրեք ինձ այն, ինչը ստիպեց ձեզ այդ քարը ինձ՝ անձանդթիս, տալ առանց վարանելու:

Ռուսերենից թարգմանեց Աննա Սահակյանը



3: Հոգեհանգիստ - Memorial Service

No Memorial this week.

Primate will consecrate Armenian Khachkar at Canterbury Cathedral on Saturday 2nd March

In Britain, though weighed down itself with the suffering and hardships of the First World War, the Archbishop of Canterbury, Randall Davidson, championed the Armenian cause and brought this terrible event to international attention. In commemoration of the centenary of the Armenian Genocide, the Dean & Chapter of Canterbury have been offered a traditional Armenian Khachkar or stone cross in remembrance of those who died but also as a symbol for the promotion of peace through dialogue and as a visible agent for reconciliation.

The Khachkar has been carved in Canterbury by Vartan Moskofian, who is of Armenian descent, and John Meardon, the Cathedral's former Receiver General, from a block of imported Armenian tuff stone. It stands nearly 2 meters tall and will be positioned in the Memorial Garden of the Cathedral Precincts.

There will be a coach leaving from Ealing Broadway (27 Haven Green) 12:00 pm and return to London by 9:00 pm.

Coach tickets £25.

To reserve your seats please contact Ms. Hrachik Sarian on 07930956954 or email: primatesoffice@armeniandiocese.org.uk Due to limited space we recommend early reservation.

Rev Fr Nshan Alaverdyan is available to visit parishioners in the hospital, nursing homes, or home visitations. He is also available to conduct Home Blessings, administering Holy Communion, consultations and other sacramental needs. Please call the church office at 020 7373 8133 or Fr Nshan at 07548 777 147.

Ձեր ամեն տեսակի հոգեւոր կարիքներուն եւ Խորհրդակատարութիւններուն՝ Տնօրհնէքի, հիւանդի այցելութեան, Սբ Հաղորդութեան ստանալու եւ այլ խնդրանքներուն համար դիմեցէք Եկեղեցի 020 7373 8133, կամ ուղղակի հեռաձայնեցէք Հոգեւոր Հովիւ Տէր Նշան Քահանայ Ալավերդեանին 07548 777 147:

ENQUIRIES:

For ecclesiastical/parish matters including requests for Christenings, Home Blessing (Dnorhnek), Donations in Lieu of Flowers, arrangements for Marriages and other church administrative matters please contact Mr Viken Haladjian, phone: 07970 146 280 or 020 7373 8133 or by emailing info@styeghiche.org.uk Alternatively please approach a member of the Parish Council at church every Sunday after Badarak.

Requiem Service (Hokehankisd)

For Requiem Service (Hokehankisd), please call the church office at 020 7373 8133, or e-mail us your request to info@styeghiche.org.uk by Thursday, in order to include the name(s) of your beloved one(s) in the Sunday bulletin. There is no set monetary amount for requesting Hokehankisd; any amount donated is appropriate and appreciated. **Please remember our Church in your prayers.** *Your kind donations are gratefully accepted.*

ANNOUNCEMENT:

St Yeghiche Armenian Church Parish Council would like to invite members of the Armenian community to become registered members and take part in Parish activities. Become a dues paying member and let your voice be heard, be eligible to vote and be elected to one of Parish offices. Please contact a member of the Parish Council at the side entrance desk of the Church or visit our website www.styeghiche.org.uk

St Yeghiche Parish Council appeals to all members for **prompt** payment of their **annual membership dues and generous donations**, thus saving your parish administrative and postage costs.

Please hand in your membership dues and donations to the members of the Parish Council at the side entrance desk of the Church. Alternatively please post your cheque to: St Yeghiche Armenian Church Parish, 13b Cranley Gardens, Kensington, London, SW7 3BB. Please make your cheques pay-able to: **“St Yeghiche Armenian Church”**. You can also pay by bank transfer to St Yeghiche Armenian Church Parish Ltd Account at: HSBC, Acc.no: 42674432, Sort code: 40-02-26, IBAN: GB13HBUK40022642674432, BIC: HBUKGB4106F

St Yeghiche Armenian Church is a Registered Charity, Reg No 1173403. Please complete a Gift Aid Form with your donation. Forms are available from Parish Council.